



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 February 2010
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа I (Закупки)
Восемнадцатая сессия
Нью-Йорк, 12-16 апреля 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона*

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложен проект преамбулы и статей 1-13 главы I (Общие положения) пересмотренного текста Типового закона.

Замечания Секретариата включены в сопроводительные сноски.

* Настоящий документ представлен менее чем за десять недель до открытия сессии из-за просьбы Комиссии о проведении межсессионных неофициальных консультаций по всему тексту (A/64/17, пункт 281).



ТИПОВОЙ ЗАКОН ЮНСИТРАЛ О ПУБЛИЧНЫХ ЗАКУПКАХ¹

Преамбула

УЧИТЫВАЯ, что [правительство] [парламент] ... считает желательным регламентировать закупки в целях:

- a) обеспечения максимальной экономичности и эффективности закупок;
 - b) расширения и стимулирования участия в закупках поставщиков и подрядчиков, особенно, где это возможно, участия поставщиков и подрядчиков независимо от государственной принадлежности, содействуя тем самым международной торговле;
 - c) развития конкуренции между поставщиками и подрядчиками в отношении поставки объектов закупок;
 - d) обеспечения справедливого и беспристрастного отношения ко всем поставщикам и подрядчикам;
 - e) содействия объективности и беспристрастности процесса закупок и общественному доверию к нему;
 - f) обеспечения открытости процедур закупок,
- в этих целях принимается настоящий Закон.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера применения²

Настоящий Закон применяется ко всем публичным закупкам.

Статья 2. Определения³

Для целей настоящего Закона:

¹ На семнадцатой сессии Рабочей группы было высказано предположение о том, что следует разъяснить несоответствие между названием (в котором упоминаются "публичные закупки") и остальным текстом проекта пересмотренного Типового закона (в котором упоминаются "закупки"). Секретариату было предложено внести соответствующие изменения в статьи 1 или 2 (f), если это необходимо (A/CN.9/687, пункт 17). Секретариат предлагает внести в статью 1 изменения, отраженные в настоящем проекте, и включить в статью 2 наряду с определением "закупок" определение "публичных закупок".

² В сопровождающем тексте Руководства будет подчеркнuto, что государства, переживающие экономический и финансовый кризис, могут отказываться от применения Типового закона посредством принятия законодательных мер (которые сами по себе будут тщательно изучаться законодательным органом) (A/CN.9/668, пункт 63).

³ Данная статья будет дополнена в пересмотренном Руководстве по принятию более полным глоссарием терминов, используемых в Типовом законе.

- a) "валюта" включает расчетную денежную единицу;
- b) "внутренние закупки" означают закупки, ограниченные участием внутренних поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей [8]⁴;
- c) "электронный реверсивный аукцион" означает интерактивный метод закупок в режиме реального времени, который используется закупающей организацией для отбора выигравшего представления и который включает представление поставщиками или подрядчиками заявок с последовательным снижением цены в течение запланированного периода времени;
- d) "процедура рамочного соглашения" означает закупку, проводимую в два этапа: первый этап – для отбора поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков), которые станут стороной или сторонами рамочного соглашения с закупающей организацией, и второй этап – для заключения договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением с поставщиком или подрядчиком, являющимся стороной данного рамочного соглашения:
- i) "рамочное соглашение" означает соглашение или соглашения между закупающей организацией и прошедшим отбор поставщиком (поставщиками) или подрядчиком (подрядчиками), заключенные после завершения первого этапа процедуры рамочного соглашения;
 - ii) "закрытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной которого любой поставщик или подрядчик, изначально не являющийся стороной данного рамочного соглашения, не может стать впоследствии;
 - iii) "открытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной или сторонами которого поставщик (поставщики) или подрядчик (подрядчики), в дополнение к первоначальным сторонам, могут стать впоследствии;
 - iv) "процедура рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе" означает процедуру в рамках открытого или закрытого рамочного соглашения, при которой определенные положения и условия закупки, которые не могут быть установлены с достаточной точностью в момент заключения рамочного соглашения, должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;
 - v) "процедура рамочного соглашения без конкуренции на втором этапе" означает процедуру в рамках закрытого рамочного соглашения, при которой все положения и условия закупки установлены в момент заключения рамочного соглашения;
- e) "существенное изменение" означает изменение в описании объекта закупок⁵, критериях и процедурах рассмотрения, оценки [и сопоставления]⁶

⁴ Пересмотрено в свете обсуждения, состоявшегося в ходе семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 19-20).

⁵ Поскольку это первый случай использования термина "объект закупок" в статьях Типового закона, в сопровождающем тексте Руководства будет сделана перекрестная ссылка на определение "закупок", в котором определяется значение этого термина.

⁶ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не охватывает ли термин "оценка" также и понятие "сопоставление" и не является ли поэтому излишним

представлений и выявления выигравшего представления, в относительном значении критериев оценки или в положениях и условиях закупок, установленных закупающей организацией при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в закупках, в результате которого прежде отвечавшие установленным требованиям представления перестают отвечать таким требованиям, прежде не отвечавшие установленным требованиям представления начинают удовлетворять таким требованиям, изменяется статус поставщиков или подрядчиков в том, что касается их квалификационных данных, или изменяется ранжирование представлений⁷;

(f) "предквалификационная документация" означает документы, издаваемые закупающей организацией, в которых излагаются условия предквалификационных процедур в соответствии со статьей [16] настоящего Закона]⁸;

g) "закупки" означают приобретение любыми способами товаров (работ) или услуг ("объектов закупок")⁹;

h) "договор о закупках" означает договор или договоры¹⁰, заключаемые в результате процедур закупок между закупающей организацией и поставщиком (поставщиками) или подрядчиком (подрядчиками);

употребление этого последнего термина во всех положениях Типового закона, где он используется наряду с термином "оценка". Везде, где встречается этот термин, Секретариат заключил его в квадратные скобки до рассмотрения данного вопроса Рабочей группой.

⁷ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы. В Рабочей группе возникло понимание, согласно которому, поскольку термин "положения и условия закупок" не был определен в Типовом законе, его смысл следует разъяснить в Руководстве, в частности в отношении источников, из которых может быть получена информация о положениях и условиях закупок, например тендерной документации (A/CN.9/687, пункт 22).

⁸ Это новое определение добавлено в соответствии с предложением, выдвинутым на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 50). В сопровождающем тексте Руководства будет указано, что, во избежание сомнений, этот термин в соответствующем контексте включает понятие "документация для предварительного отбора".

⁹ В сопровождающем тексте Руководства будет изложена суть определений понятий товаров (работ) и услуг, которые приводятся в тексте 1994 года (статья 2 (с)-(е)). В Руководстве будет разъяснено, что слова "любыми способами", содержащиеся в данном определении, не следует толковать как подразумевающие незаконные способы и что они призваны указать на то, что закупки осуществляются не только посредством купли-продажи, но и с помощью других способов, таких как аренда (эквивалентные термины в статье I.2 Соглашения ВТО о правительственных закупках (СПЗ-1994) и предварительно согласованный текст пересмотренной статьи II.2 (b) СПЗ: "приобретение, аренда и прокат или приобретение в рассрочку с возможностью или без возможности выкупа") (A/CN.9/668, пункт 273).

¹⁰ В сопровождающем тексте Руководства будет указано, что путем упоминания о договорах во множественном числе имеется в виду охватить, в частности, отдельные договоры, заключаемые в результате одной и той же процедуры закупок.

i) "закупки, связанные с секретной¹¹ информацией" означают закупки, в рамках которых подзаконные акты о закупках или другие положения законодательства данного государства могут разрешать закупающей организации принимать специальные меры и вводить специальные требования в отношении защиты секретной информации, в том числе определять, какие положения настоящего Закона, требующие публичного раскрытия информации, не применяются¹²;

j) "подзаконные акты о закупках" означают подзаконные акты, подлежащие принятию в соответствии со статьей [4] настоящего Закона;

k) "закупающая организация" означает:

i) *Вариант I*

любой правительственный департамент, учреждение, орган или другую организацию или любое их подразделение, которое в данном государстве занимается закупками, за исключением ...; (и)

Вариант II

любой департамент, учреждение, орган или другую организацию ("правительства" или любой другой термин, используемый для обозначения национального правительства государства, принимающего настоящий Закон) или любое их подразделение, которое занимается закупками, за исключением ...; (и)

ii) (государство, принимающее настоящий Закон, может включить в данный подпункт и, при необходимости, в последующие подпункты

¹¹ В сопроводяющем тексте Руководства будет разъяснено, что термин "секретная информация" должен пониматься как относящийся к информации, которую принимающее Закон государство относит к разряду секретной согласно соответствующему национальному законодательству, и что в данном положении не имеется в виду наделять закупающую организацию правом расширительного толкования термина "секретная информация" по своему усмотрению. В Руководстве также будет пояснено, что термин "секретная информация" во многих правовых системах понимается как информация, к которой согласно законам или подзаконным актам допускаются лишь определенные категории лиц, и что этот термин следует относить не только к закупкам в тех секторах, где "секретная информация" встречается чаще всего, таким как секторы государственной безопасности и обороны, но и к закупкам в любых других секторах, где закон может разрешать защиту некоторых видов информации от публичного разглашения – в частности, в секторе здравоохранения (например, при закупке вакцины на случай пандемии, когда необходимо избежать паники среди населения) или при проведении медицинских исследований и экспериментов чувствительного характера. Учитывая риск злоупотребления положениями, допускающими отступления от требований прозрачности, Рабочая группа, возможно, пожелает включить в Руководство рекомендацию о том, чтобы вопросы обращения с "секретной информацией" регулировались на законодательном уровне, так как это обеспечит должный контроль со стороны законодательного органа.

¹² В сопроводяющем тексте Руководства будет указано, что там, где данное определение используется в Типовом законе, оно дополнено предусмотренным в статье, касающейся документального отчета о процедурах закупок, требованием о включении в этот отчет информации об основаниях и обстоятельствах, которыми закупающая организация обосновывает меры и требования, принимаемые в ходе процедуры закупок для защиты секретной информации, – такие, как исключения из положений о публичном раскрытии информации.

другие организации или предприятия или их соответствующие категории, которые должны быть включены в определение "закупающей организации")¹³;

l) "публичные закупки" означают закупки, осуществляемыекупающей организацией¹⁴;

m) "социально-экономическая политика"¹⁵ означает природоохранную, социальную, экономическую и иную политику данного государства, которая в соответствии с подзаконными актами о закупках или другими положениями законодательства данного государства [или решениями ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает соответствующий орган)]¹⁶ может или должна учитыватьсякупающей организацией в ходе процедур закупок. (Государство, принимающее настоящий Закон, может расширить настоящий подпункт, включив в него примерный перечень видов такой политики)¹⁷;

n) "привлечение" означает приглашение участвовать в процедурах закупок¹⁸.

¹³ В сопровождающем тексте Руководства будет указано, что данное определение может трактоваться как охватывающее случаи, когда одни и те же закупки осуществляются более чем однойкупающей организацией. Например, для процедур рамочных соглашений в некоторых странах обычным явлением считается участие в одном и том же рамочном соглашении более чем одного государственного департамента, учреждения, органа, другой организации или их подразделений.

¹⁴ В сопровождающем тексте Руководства будет сделана перекрестная ссылка на определения терминов "закупки" и "закупающая организация".

¹⁵ Данное определение было пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 24-26).

¹⁶ Формулировка в квадратных скобках включена в текст в свете изменений, которые на семнадцатой сессии Рабочей группы было решено внести в соответствующие положения статьи, касающейся критериев оценки. Рабочая группа, возможно, пожелает пересмотреть решение о включении данной формулировки, так как она создает риск злоупотреблений, если в административную систему принимающего Закон государства не будут встроены положения о гарантиях, снижающих подобный риск. Цель таких положений – обеспечить, чтобы: а) речь шла о социально-экономической политике, проводимой правительством, а не определяемой от случая к случаюкупающей организацией, и б) эта политика применялась ко всем правительственным закупкам, с тем чтобы связанные с ней выгоды и издержки были наглядно видны. Если полномочиями определять социально-экономическую политику будет наделен некий орган, то он должен действовать в рамках вышеупомянутых ограничений (и не допускать, например, некорректного и недобросовестного использования своих полномочий в виде принятия произвольных решений, фаворитизма и т.д.).

¹⁷ В сопровождающем тексте Руководства будет приведен примерный перечень видов такой политики, подобный тому, который содержится в Типовом законе 1994 года (статья 34 (4) (с) (iii)). В Руководстве также будут описаны расходы, которые может повлечь за собой учет этих соображений длякупающей организации, и будет подчеркнуто, что они обычно считаются приемлемыми только в том случае, если они способствуют развитию, например наращиванию потенциала.

¹⁸ Данное определение пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 19). Определение термина "открытое привлечение" было исключено, так как в текущем варианте проекта этот термин не используется.

[i] "прямое привлечение"¹⁹ означает привлечение представлений [на исключительной основе]²⁰, прямо адресованное одному поставщику или подрядчику либо ограниченному числу поставщиков или подрядчиков. Это не включает привлечение представлений, адресованное ограниченному числу поставщиков или подрядчиков после проведения предквалификационных процедур или процедур предварительного отбора];

o) "тендерная документация" означает документацию, издаваемую закупающей организацией, включая любые поправки к ней²¹, в которой излагаются положения и условия данной закупки;

p) "период ожидания"²² означает период до вступления в силу договора о закупках, в течение которого поставщики или подрядчики, представления которых были рассмотрены, могут обжаловать предполагаемое²³ решение закупающей организации об акцепте выигравшего представления;

q) "представление (представления)" означает тендерную заявку (тендерные заявки), предложение (предложения), оферту (оферты), котировку (котировки) и заявку (заявки), в совокупном или общем смысле;

[r] "выигравшее представление (представления)" означает ...;]²⁴

s) "поставщик или подрядчик" означает, в зависимости от контекста, любую потенциальную сторону или любую сторону процедур закупок с закупающей организацией;

¹⁹ Данное определение пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 19).

²⁰ Хотя на сорок второй сессии Комиссии было предложено подчеркнуть в определении исключительный характер прямого привлечения представлений (A/64/17, пункт 63), Рабочая группа, возможно, придет к выводу, что прямое привлечение имеет исключительный характер, если у закупающей организации есть выбор между открытым и прямым привлечением, который в настоящем проекте пересмотренного Типового закона предусмотрен только для процедур запроса предложений. Прямое привлечение представлений является неотъемлемой частью других методов закупок, таких как торги с ограниченным участием, запрос котировок, конкурентные переговоры или закупки из одного источника, и поэтому при использовании этих методов его нельзя считать исключительным. См. также раздел II главы II настоящего проекта.

²¹ В сопровождающем тексте Руководства будет необходимо пояснить разницу между значениями, вкладываемыми в понятие "тендерная документация" при различных методах закупок. В связи с поправками в нем будут сделаны перекрестные ссылки на соответствующие положения Типового закона, в частности на статьи 13 бис, 14, 42 и 43.

²² Данное определение пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 19).

²³ Пересмотрено в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 28). Слова "предполагаемое решение" будут пояснены в Руководстве в свете положений статьи 20.

²⁴ Данное определение следует рассматривать в свете статьи 20 и тех положений Типового закона, в которых дается определение выигравшего представления (представлений) при различных методах и процедурах закупок. На семнадцатой сессии Рабочей группы были высказаны сомнения в необходимости этого определения (A/CN.9/687, пункт 29).

t) "обеспечение тендерной заявки"²⁵ означает предоставляемое поставщиками или подрядчиками закупающей организации по ее требованию обеспечение исполнения любого обязательства, упомянутого в статье [15 (1) (f)], включая такие формы обеспечения, как банковские гарантии, поручительства, резервные аккредитивы, чеки, по которым первичное обязательство несет какой-либо банк, депозиты в наличных средствах, простые и переводные векселя. Во избежание сомнений, данный термин исключает любое обеспечение исполнения договора.

Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в пределах (данного государства)]²⁶

Если настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством данного государства, предусмотренным или обусловленным любым:

a) договором или каким-либо другим соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами,

b) соглашением, которое данное государство заключило с международным межправительственным финансовым учреждением, или

[c) соглашением между федеральным правительством [название федеративного государства] и любым субъектом или субъектами [название федеративного государства] или между двумя или несколькими такими субъектами,]

преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения; однако во всех других отношениях закупки регулируются настоящим Законом.

Статья 4. Подзаконные акты о закупках²⁷

... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает орган или учреждение, уполномоченное принимать подзаконные акты о закупках)

²⁵ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что, хотя слова "обеспечение тендерной заявки" используются в Типовом законе как общеупотребительный в соответствующем контексте термин, из этого не следует делать вывод, что такое обеспечение может быть истребовано только в ходе процедуры торгов. Будет также разъяснено, что это не предполагает для закупающей организации возможность требовать предоставления нескольких обеспечений в рамках какой-либо одной процедуры закупок, связанной с представлением пересмотренных предложений или заявок (A/64/17, пункт 57).

²⁶ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что формулировки в квадратных скобках в данной статье относятся к федеративным государствам и предназначены для рассмотрения ими. В нем также внимание принимающих Закон государств будет обращено на тот факт, что положения данной статьи могут нуждаться в адаптации к конституционным требованиям и что их вообще не следует принимать, если они противоречат конституционному праву соответствующего государства (A/64/17, пункты 75-78).

²⁷ В сопровождающем тексте Руководства будет приведен список перекрестных ссылок на все положения Типового закона, в которых присутствуют требования к содержанию подзаконных актов о закупках.

уполномочено принимать подзаконные акты о закупках для достижения целей и выполнения положений настоящего Закона²⁸.

Статья 5. Опубликование правовых документов

- 1) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к тексту настоящего Закона, подзаконным актам о закупках и другим правовым документам общего применения, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним.
- 2) Судебные решения и административные постановления, имеющие силу прецедента и связанные с закупками в рамках настоящего Закона, предоставляются общественности и при необходимости обновляются²⁹.

Статья 6. Информация о возможных предстоящих закупках

- 1) Закупающие организации могут публиковать информацию о деятельности в области закупок, планируемой на предстоящие месяцы или годы³⁰.
- 2) Закупающие организации могут также публиковать предварительное уведомление о возможных будущих закупках³¹.
- 3) Опубликование информации в соответствии с настоящей статьей не представляет собой привлечения предложений, не обязываеткупающую организацию привлекать предложения и не предоставляет никаких прав поставщикам или подрядчикам³².

²⁸ Данная статья пересмотрена в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 31-32). Положения о кодексе поведения, фигурировавшие в предыдущих вариантах данной статьи, перенесены в отдельную статью 23 бис, чтобы не создавалось впечатление, что вопросы, касающиеся поведения сотрудников по закупкам, обязательно должны рассматриваться в подзаконных актах о закупках.

²⁹ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что вопрос о том, какое государственное учреждение отвечает за исполнение обязательств по данной статье, будет регламентироваться законами и подзаконными актами принимающего Закон государства.

³⁰ В сопровождающем тексте Руководства будет подчеркнута необходимость надлежащего планирования закупок.

³¹ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что ссылка на "предварительное уведомление о возможных будущих закупках" делается для того, чтобы разрешитькупающим организациям проводить изучение рынка на предмет сложных закупок, не используя при этом термин, который можно спутать с уведомлением о привлечении выражения заинтересованности, обычно публикуемым в связи с процедурами запроса предложений.

³² В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что положения данной статьи могут применяться независимо от метода закупок, а также подчеркнута, что с учетом Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции эти положения имеют большое значение, поскольку они обеспечивают прозрачность всего процесса и устраняют любые односторонние преимущества для тех поставщиков или подрядчиков, которые в противном случае могли бы получить доступ к этапам планирования закупок на

Статья 7. Сообщения в процессе закупок

- 1) Любой документ, уведомление, решение или любая другая информация, подготавливаемые в ходе закупок и передаваемые таким образом, как это требуется настоящим Законом, в том числе в связи с процедурами обжалования согласно главе [VIII] или в ходе совещания, либо являющиеся частью отчета о процедурах закупок согласно статье [23], представляется в такой форме, которая обеспечивает запись содержания представленной информации и является доступной для последующего использования.
- 2) Прямое привлечение³³ и передача информации между поставщиками или подрядчиками и закупающей организацией, о которой идет речь в статьях [15 (1) (d)³⁴, 16 (6) и (9)³⁵, 35 (2) (a)³⁶, 37 (1)³⁷ и 44 (...)³⁸]³⁹, могут осуществляться при помощи средств связи, которые не обеспечивают запись содержания этой информации, при условии, что сразу же после этого получателю сообщения дается подтверждение сообщения в форме, обеспечивающей запись содержания данной информации и являющейся доступной для последующего использования.
- 3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок указывает:
 - a) любые требования в отношении формы;
 - b) при закупках, связанных с секретной информацией, если закупающая организация считает это необходимым, – меры и требования, которые необходимы для обеспечения должной степени защиты секретной информации;
 - c) средства, с помощью которых информация будет передаваться закупающей организацией или от ее имени поставщику, или подрядчику, либо общественности или поставщиком, или подрядчиком закупающей организации, или иной организации, действующей от ее имени;
 - d) средства, с помощью которых будут удовлетворяться все предусмотренные в настоящем Законе требования в отношении письменной формы информации или в отношении подписи; и

непрозрачной основе. В Руководстве будет также пояснено, в каких средствах массовой информации обычно публикуются сведения, о которых идет речь в данной статье (A/CN.9/687, пункт 37).

³³ Соответствует ссылкам в статье 9 Типового закона 1994 года на статьи 37 (3) и 47 (1) этого закона.

³⁴ То же в отношении ссылки на статью 32 (1) (d) текста 1994 года.

³⁵ То же в отношении ссылки на статью 7 (4) и (6) текста 1994 года.

³⁶ То же в отношении ссылки на статью 31 (2) (a) текста 1994 года.

³⁷ То же в отношении ссылки на статью 34 (1) текста 1994 года.

³⁸ Отсутствующая ссылка должна соответствовать статье 44 (b)-(f) текста 1994 года (процедура отбора путем проведения поочередных переговоров). Она будет обновлена с учетом изменений к главе V.

³⁹ Другие ссылки, присутствующие в тексте 1994 года (на статью 36 (1) (уведомление об акцепте выигравшей тендерной заявки) и статью 12 (3) (уведомление об отклонении всех представлений)), было решено исключить (A/64/17, пункт 122).

е) средства, с помощью которых будет проводиться любое совещание поставщиков или подрядчиков.

4) Закупающая организация может использовать только те средства передачи информации, которые обычно используются поставщиками или подрядчиками в контексте данной закупки. В ходе любых совещаний с поставщиками или подрядчиками покупающая организация использует только те средства, которые, кроме того, обеспечивают поставщикам или подрядчикам возможность полноценного и одновременного участия в совещании⁴⁰.

5) Закупающая организация принимает надлежащие меры, обеспечивающие подлинность, достоверность и конфиденциальность соответствующей информации.

Статья 8. Участие поставщиков или подрядчиков⁴¹

1) Поставщики или подрядчики допускаются к участию в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, за исключением случаев, когда:

а) стоимость закупок меньше порогового уровня, указанного в подзаконных актах о закупках, что дает покупающей организации право прибегнуть к внутренним закупкам⁴²;

б) покупающая организация решает ограничить участие в процедурах закупок на основании государственной принадлежности, на других основаниях, указанных в подзаконных актах о закупках, или в соответствии с другими положениями законодательства данного государства⁴³.

⁴⁰ Изменения в данном пункте имеют своей целью уточнить, что требования к средствам передачи информации носят обязательный характер, в том числе для случаев, когда проводится совещание с поставщиками и подрядчиками, но проведение такого совещания не является обязательным. Прежняя формулировка этого пункта неумышленно подразумевала обязательство проводить совещания с поставщиками или подрядчиками.

⁴¹ Данная статья пересмотрена по итогам ее обсуждения на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 19-20 и 40-42).

⁴² Данное положение является новым и основывается на той части содержащегося в статье 2 определения "внутренних закупок", которая рассматривалась Рабочей группой на ее семнадцатой сессии и которую было решено перенести из этого определения в соответствующие материально-правовые положения пересмотренного Типового закона (A/CN.9/687, пункты 20 и 42). Некоторыми экспертами высказывались опасения, что положением о невысокой стоимости объекта закупок как причине, оправдывающей проведение внутренних закупок, будут злоупотреблять с тем, чтобы уклониться от международной процедуры закупок. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли: а) сохранить подход, принятый в 1994 году, согласно которому при стоимости объекта закупок ниже порогового уровня, указанного в подзаконных актах о закупках, покупающая организация автоматически получает право прибегнуть к внутренним закупкам; или б) добавить элемент субъективной оценки, т.е. дискреционные полномочия, использование которых может повлечь за собой материальную ответственность покупающей организации.

⁴³ В сопроводжающем тексте Руководства будет разъяснена разница между подпунктами (а) и (б), т.е. указано, что в то время как в подпункте (а) речь идет о внутренних закупках, подпункт (б) может относиться не только к внутренним закупкам (но и, например, к

- 2) За исключением случаев, когда этого требуют подзаконные акты о закупках или другие положения законодательства данного государства⁴⁴, закупающая организация не устанавливает никаких других требований, направленных на ограничение участия поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок и представляющих собой дискриминацию⁴⁵ в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий.
- 3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок делает заявление о том, ограничено ли участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, и если да, то на каких основаниях. Любое такое заявление не может быть впоследствии изменено⁴⁶.
- 4) [Закупающая организация, которая принимает решение ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, включает в отчет о процедурах закупок заявление об основаниях и обстоятельствах, которыми она руководствовалась.]⁴⁷

ситуациям, когда к процедуре закупок не допускаются участники из стран, против которых введены международные или двусторонние санкции). Хотя использование исключений, предусмотренных в данном подпункте, будет, вероятнее всего, обосновываться соображениями социально-экономической политики, упоминание только о социально-экономической политике принимающего Закон государства было сочтено недостаточным, так как ограничение участия в закупках на основании государственной принадлежности возможно также по причинам, не связанным с социально-экономической политикой государства, например по соображениям безопасности.

⁴⁴ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что данный пункт призван охватить ситуации, когда участие в процедурах закупок ограничивается не на основании государственной принадлежности или не только на этом основании (примером могут служить существующие в некоторых странах программы резервирования заказов за малыми и средними предприятиями или за предприятиями из неблагополучных районов). Данный пункт может, как и пункт 1 (b), распространяться на внутренние закупки (например, закупки с участием поставщиков или подрядчиков только из неблагополучных районов данного государства) или на международные закупки, к участию в которых допускаются только определенные группы поставщиков или подрядчиков (например, инвалиды).

⁴⁵ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что, помимо явно дискриминационных мер, на практике возможны случаи, когда некоторые принимаемые меры могут непреднамеренно приводить к дискриминационным последствиям для поставщиков или подрядчиков.

⁴⁶ В сопровождающем тексте Руководства будут указаны средства массовой информации, в которых должно быть опубликовано такое заявление.

⁴⁷ На семнадцатой сессии Рабочей группы было предложено перенести положения такого рода из тех статей, где они встречаются, в единую статью, посвященную документальным отчетам о процедурах закупок. Было также предложено сделать в тексте Руководства, сопровождающем статьи, откуда будут перенесены эти положения, перекрестные ссылки на соответствующие требования, изложенные в статье о документальных отчетах о процедурах закупок (A/CN.9/687, пункт 91). Рабочая группа не пришла к какому-либо решению по поводу этого предложения. Секретариат сохранил эти положения в тексте, заключив их в квадратные скобки для дальнейшего рассмотрения данного вопроса Рабочей группой. Для удобства пользователей пересмотренного Типового закона, возможно, имело бы смысл придерживаться подхода, принятого в 1994 году, и сохранить положения,

5) Закупающая организация предоставляет любому лицу по его просьбе возможность ознакомиться с причинами, по которым она ограничивает участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей⁴⁸.

Статья 9. Квалификационные данные поставщиков и подрядчиков

1) Настоящая статья применяется для проверкикупающей организацией квалификационных данных поставщиков или подрядчиков на любом этапе процедур закупок.

2) [Для заключения договора о закупках]⁴⁹ поставщики или подрядчики должны удовлетворять тем из нижеследующих критериев, которыекупающая организация сочтет надлежащими и соответствующими⁵⁰ применительно к данной конкретной закупке⁵¹:

i) они обладают необходимыми профессиональными, техническими и экологическими квалификационными данными, профессиональной и технической компетентностью, финансовыми ресурсами, оборудованием и другими материальными возможностями⁵², управленческой компетентностью, надежностью, опытом и людскими ресурсами, а также

касающиеся отчета, не только в статье, посвященной документальному отчету о процедурах закупок, но и в других соответствующих статьях.

⁴⁸ В той части Руководства, которая будет касаться требований Типового закона в отношении прозрачности, предлагается отдельно перечислить все положения Типового закона об обязательном публичном раскрытии информации.

⁴⁹ Эту вступительную фразу предлагается добавить по итогам консультаций с экспертами. Она заменяет собой вступительную фразу из текста 1994 года, где говорилось: "для участия в процедурах закупок". Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, достаточно ли такая формулировка отражает также и те ситуации, когда поставщики или подрядчики допускаются или не допускаются к участию в закупках уже на самых ранних стадиях данного процесса, например на этапе предквалификационного отбора, и таким образом могут быть отстранены от участия или от дальнейшего участия в процедурах закупок. В предыдущем варианте проекта вступительная фраза отсутствовала.

⁵⁰ Слова "и соответствующими" добавлены в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 46).

⁵¹ Выражение "применительно к данной конкретной закупке" используется вместо слов "при конкретных процедурах закупок", фигурировавших в Типовом законе 1994 года, в целях обеспечения соответствия формулировкам, повсеместно встречающимся в аналогичном контексте в проекте пересмотренного Типового закона.

⁵² На семнадцатой сессии Рабочей группы было решено пояснить в сопровождающем эти положения тексте Руководства, что требование, согласно которому поставщики или подрядчики должны обладать "необходимым оборудованием и другими материальными возможностями", не должно непреднамеренно ограничивать участие малых и средних предприятий в публичных закупках. В Руководстве будет отмечено, что зачастую такие предприятия сами по себе не обладают необходимым оборудованием и другими материальными возможностями, а обеспечивают через своих субподрядчиков наличие необходимого оборудования и других материальных возможностей для исполнения договора о закупках (A/CN.9/687, пункт 45).

соответствуют надлежащим этическим принципам и иным нормам⁵³ для исполнения договора о закупках⁵⁴;

ii) они правомочны заключать договор о закупках;

iii) они не являются неплатежеспособными, их имущество не находится под судебным контролем, они не являются банкротами и не ликвидируются, их делами не распоряжается какой-либо суд или назначенное судом лицо, их коммерческая деятельность не приостановлена, и они не являются объектом производства в связи с упомянутым выше;

iv) они выполнили свои обязательства по уплате налогов и взносов по социальному обеспечению в данном государстве⁵⁵;

v) они сами или их управляющие или служащие не были осуждены за какое-либо уголовное преступление, связанное с их профессиональной деятельностью или предоставлением ложных заявлений или неверных квалификационных данных с целью заключения договора о закупках в течение ... лет (государство, принимающее настоящий Закон, указывает конкретный срок), предшествующих началу процедур закупок, а также не были иным образом дисквалифицированы на основании административных мер по приостановлению или запрещению деятельности⁵⁶.

3) С учетом права поставщиков или подрядчиков на охрану своей интеллектуальной собственности или коммерческой тайны закупающая организация может потребовать от поставщиков или подрядчиков, участвующих в процедурах закупок, представить ей соответствующие документальные доказательства или иную информацию для удостоверения в

⁵³ Эти положения пересмотрены в их соответствующей части с учетом обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 43-44). В сопровождающем эти положения тексте Руководства применительно к упоминанию об "иных нормах" будет пояснено, что закупающая организация должна иметь право, например, убедиться в том, что поставщики или подрядчики обладают всеми требуемыми страховыми полисами, и, когда это необходимо, проводить их проверку с точки зрения обеспечения безопасности или учитывать экологические аспекты (A/CN.9/687, пункты 44 и 49).

⁵⁴ Слова "информация о предыдущей деятельности" были исключены из данного пункта в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 46-48).

⁵⁵ В сопровождающем тексте Руководства будут разъяснены последствия этого положения для иностранных поставщиков или подрядчиков, с перекрестной ссылкой на статью 8, не допускающую установления требований помимо тех, которые указаны в подзаконных актах о закупках или других положениях законодательства принимающего Закон государства, с целью воспрепятствовать участию иностранных поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок.

⁵⁶ Была высказана мысль о том, что в сопровождающем тексте Руководства следует сделать ссылку на руководящие принципы Всемирного банка, касающиеся процедур приостановления (A/CN.9/687, пункт 50).

том, что эти поставщики или подрядчики обладают квалификационными данными в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 2⁵⁷.

4) Любое требование, установленное в соответствии с настоящей статьей, излагается в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации и применяется в равной степени ко всем поставщикам или подрядчикам. Закупающая организация не устанавливает никаких других критериев, требований или процедур в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, помимо предусмотренных в настоящем Законе.

5) Закупающая организация оценивает квалификационные данные поставщиков или подрядчиков в соответствии с квалификационными критериями и процедурами, изложенными в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации.

6) Помимо любых критериев, требований или процедур, установленныхкупающей организацией в соответствии со статьей [8] настоящего Закона,купающая организация не устанавливает в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков никаких критериев, требований или процедур, которые представляют собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий или которые не являются объективно оправданными⁵⁸.

7) Независимо от пункта 6 настоящей статьи,купающая организация может потребовать легализации документальных доказательств, представленных поставщиком или подрядчиком, направившим выигравшее представление, в подтверждение своих квалификационных данных для данной конкретной закупки. При этомкупающая организация не устанавливает каких-либо требований в отношении легализации документальных доказательств помимо тех, которые предусматриваются законодательством данного государства, относящимся к легализации документов такого рода.

8) а) Закупающая организация дисквалифицирует поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является недостоверной;

б)купающая организация может дисквалифицировать поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является в существенном отношении неточной или в существенном отношении неполной;

⁵⁷ На семнадцатой сессии Рабочей группы было решено, что в сопровождающем тексте Руководства следует разъяснить взаимодействие между пунктом 3 и пунктом 2, и в частности подпунктом 2 (i), данной статьи (A/CN.9/687, пункт 48).

⁵⁸ В сопровождающем тексте Руководства будет отмечено, что, независимо от этой формулировки Типового закона, некоторые меры практического характера, такие как выбор языка, будучи объективно обоснованными, могут тем не менее приводить к дискриминации в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, либо в отношении отдельных категорий поставщиков или подрядчиков.

с) помимо случая, в котором применяется подпункт (а) настоящего пункта, закупающая организация не может дисквалифицировать поставщика или подрядчика на том основании, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является неточной или неполной в несущественном отношении. Тем не менее поставщик или подрядчик может быть дисквалифицирован, если он не устранит незамедлительно такие недостатки по просьбе закупающей организации;

d) закупающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, прошедшего предквалификационный отбор в соответствии со статьей [16] настоящего Закона, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с теми же критериями, которые использовались при его предквалификационном отборе. Закупающая организация дисквалифицирует любого поставщика или подрядчика, который не подтверждает вновь свои квалификационные данные по получении соответствующего запроса. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, которому был направлен запрос подтвердить вновь его квалификационные данные, о том, удовлетворена ли закупающая организация результатами такого подтверждения⁵⁹.

Статья 10. Правила, касающиеся описания объекта закупок и положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения⁶⁰

1) Закупающая организация приводит в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации описание объекта закупок, которое она будет использовать при рассмотрении представлений, включая минимальные требования, которым представления должны соответствовать, для того чтобы считаться отвечающими установленным требованиям, и порядок применения этих минимальных требований⁶¹.

2) Помимо любых критериев, требований или процедур, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии со статьей [8] настоящего Закона, никакое описание объекта закупок, которое создает препятствие участию поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок, включая любое препятствие, обусловленное государственной

⁵⁹ В сопровождающем эти положения тексте Руководства можно отметить, что в большинстве случаев закупок (за возможным исключением сложных закупок, требующих проведения длительных переговоров) эти положения должны применяться только к выигравшему поставщику или подрядчику, как это предусмотрено в статье 37 (6) и (7), а также в контексте электронных реверсивных аукционов.

⁶⁰ На семнадцатой сессии Рабочей группы было решено, что в тексте Руководства, относящемся к данной статье, должен быть подробно указан порядок учета социально-экономических факторов при изложении описания объекта закупок и положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения (A/CN.9/687, пункт 51).

⁶¹ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что минимальные требования должны также включать пороговые уровни, упоминаемые в положениях о запросе предложений без проведения переговоров и о последовательных переговорах.

принадлежностью, не включается и не используется ни в предквалификационной документации, если таковая существует, ни в тендерной документации.

3) Описание объекта закупок может включать спецификации, планы, чертежи, эскизы, требования, в том числе в отношении проведения испытаний и методов испытания⁶², упаковки, маркировки или этикетирования или сертификации соответствия, а также условных обозначений и терминологии.

4) В практически возможной степени любое описание объекта закупок носит объективный, функциональный и общий характер, и в нем указываются соответствующие технические и качественные характеристики или эксплуатационные характеристики⁶³ данного объекта закупок. Не должно быть никакого требования или ссылки на конкретный товарный знак, наименование, патент, конструкцию, модель, конкретное место происхождения или производителя, если только нет достаточно точного или четкого средства описания характеристик объекта закупок и при условии включения таких слов, как "или эквивалент".

5) а) Стандартные показатели, требования, условные обозначения и терминология, касающиеся технических и качественных характеристик объекта закупок, используются, где это возможно, при составлении любого описания объекта закупок, которое должно включаться в предквалификационную документацию, если таковая существует, или в тендерную документацию;

б) должное внимание уделяется использованию, где это возможно, стандартных торговых условий при определении положений и условий закупок и составлении договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в результате процедур закупок, и при составлении других соответствующих положений предквалификационной документации, если таковая существует, или тендерной документации.

Статья 11. Правила, касающиеся критериев и процедур оценки⁶⁴

1) За исключением критериев, изложенных в пункте 4 ниже, критерии оценки должны иметь отношение к объекту закупок.

2) Критерий оценки может включать:

а) цену;

⁶² В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что к числу этих требований могут относиться требования, касающиеся охраны окружающей среды или других видов социально-экономической политики принимающего Закон государства.

⁶³ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что соответствующие технические и качественные характеристики или эксплуатационные характеристики могут также включать характеристики, касающиеся охраны окружающей среды или других видов социально-экономической политики принимающего Закон государства.

⁶⁴ Данная статья была полностью пересмотрена в свете обсуждений, состоявшихся на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункты 24-26 и 53-62).

b) расходы на использование, эксплуатацию и ремонт товаров или на проведение работ, сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг, характеристики объекта закупок, такие как функциональные характеристики товаров или работ, а также экологические характеристики объекта закупок⁶⁵, условия платежа и условия гарантий в отношении объекта закупок;

c) когда это имеет значение при закупках, осуществляемых в соответствии с [процедурой запроса предложений, добавить соответствующие перекрестные ссылки], – опыт, надежность и профессиональную и управленческую компетентность поставщика или подрядчика и персонала, который будет участвовать в поставке объекта закупок.

3) Все неценовые критерии оценки, насколько это практически возможно, являются объективными, поддаются количественному измерению и выражаются в денежной форме⁶⁶.

4) В дополнение к критериям, изложенным в пункте 2, критерии оценки могут включать:

a) любые критерии, учет которых разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства [при условии утверждения ... (принимаящее Закон государство указывает утверждающий орган)];

b) если это разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства [или решениям ... (принимаящее Закон государство указывает орган)]⁶⁷ [и при условии утверждения ... (принимаящее Закон государство указывает утверждающий орган)] – преференциальную поправку в интересах представлений в отношении работ для проведения внутренними подрядчиками, в интересах представлений в отношении товаров отечественного производства или в интересах внутренних поставщиков

⁶⁵ В Руководстве будет пояснено, что данный пункт дает закупающей организации право учитывать такие характеристики, как экологические параметры производственного процесса. О более общих соображениях социально-экономической политики говорится в статьях 8, 9 и 10, а также в пункте 4 настоящей статьи.

⁶⁶ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что выразить в денежной форме все неценовые критерии оценки при проведении конкурентного диалога не представляется практически возможным.

⁶⁷ Вопрос о формулировке, заключенной в квадратные скобки, поднимался в контексте аналогичных положений, присутствующих в определении "социально-экономической политики" в статье 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли исключить данный текст; в этом случае вопрос о преференциальных поправках должен будет регулироваться законодательством или подзаконными актами, а не просто решаться от случая к случаю государственным учреждением. Однако требование об утверждении может помочь избежать того, чтобы закупки недорогого имущества, при которых учитывается лишь цена предложений, ставились в зависимость от социально-экономических факторов по усмотрению закупающей организации.

услуг⁶⁸. Преференциальная поправка исчисляется в соответствии с подзаконными актами о закупках⁶⁹.

5) Закупающая организация указывает в тендерной документации⁷⁰:

а) будет ли выигравшее предложение определяться только на основе цены или на основе цены и других критериев⁷¹;

б) все критерии оценки, установленные в соответствии с настоящей статьей, включая цену с учетом любой преференциальной поправки, по возможности в денежном выражении;

в) если в рамках процедуры оценки будут использоваться какие-либо критерии помимо цены – относительное значение цены с учетом любой применимой преференциальной поправки и относительное значение других критериев оценки помимо цены, за исключением случаев проведения закупок согласно статье [43], при которыхкупающая организация перечисляет все критерии оценки в порядке убывания их важности⁷²;

⁶⁸ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не следует ли расширить эти положения так, чтобы они применялись и в контексте других видов социально-экономической политики принимающего Закон государства, разрешив, например, назначать преференциальную поправку в интересах малых и средних предприятий или поставщиков из неблагополучных социальных групп или географических районов. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, не должны ли эти положения основываться на более широком понимании "внутреннего" происхождения.

⁶⁹ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, применимы ли преференциальные поправки как к ценовым, так и к неценовым критериям оценки, перечисленным в пунктах 2 (а)-(с) выше (в тексте 1994 года сфера применения преференциальных поправок ограничивалась ценой), и ко всем методам закупок (некоторыми экспертами, в частности, ставился вопрос о том, каким образом преференциальные поправки могли бы применяться в контексте конкурентного диалога). В сопровождающем тексте Руководства будет сделана перекрестная ссылка на статью, регулирующую составление документального отчета о процедурах закупок, согласно которой соответствующая информация об использовании преференциальной поправки при той или иной закупке должна заноситься в отчет.

⁷⁰ В сопровождающем тексте Руководства будет сделана перекрестная ссылка на соответствующие положения статей, регулирующих содержание тендерной документации в контексте каждого метода закупок.

⁷¹ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что в тендерной документации следует указывать, будет ли отбор основан на представлении с самой низкой ценой, наиболее выгодном представлении, предложении, наиболее полно отвечающем потребностямкупающей организации, и т.д., в зависимости от обстоятельств.

⁷² Эта формулировка призвана отразить общий принцип прозрачности, согласно которому поставщики должны видеть, каким образом будут оцениваться их представления. Согласно пониманию Секретариата, комплекс неценовых критериев будет включать как объективные критерии, поддающиеся количественной оценке (такие, как эксплуатационные расходы), так и субъективные элементы (то, насколько важны длякупающей организации, например, сжатые сроки поставок или экологически чистое производство), по совокупности которых будет определяться общий рейтинг качества. Путем применения этого рейтинга к цене с учетом возможной преференциальной поправки и определяется выигравшее представление. Таким образом, при закупках без проведения переговоровкупающая организация должна раскрывать информацию как об относительном значении отдельных составляющих комплекса неценовых критериев, так и о том, какое значение придается всему их комплексу в сравнении с ценой. Однако в

- d) порядок применения таких критериев в рамках процедуры оценки.
- 6) При оценке представлений и определении выигравшего представления закупающая организация использует только те критерии и процедуры, которые были указаны в тендерной документации, и применяет их в порядке, изложенном в этой тендерной документации. Никакие критерии или процедуры, которые не были указаны в соответствии с настоящим положением, не применяются⁷³.

Статья 12. Правила, касающиеся оценки стоимости закупок⁷⁴

- 1) Закупающая организация не допускает ни дробления своих закупок, ни использования для оценки стоимости закупок того или иного метода определения стоимости, ограничивающего конкуренцию между поставщиками или подрядчиками, ни иного уклонения от своих обязанностей, предусмотренных настоящим Законом⁷⁵.
- 2) При оценке стоимости закупок закупающая организация исходит из максимальной совокупной оценочной стоимости закупок за весь период закупок, будь то у одного или нескольких поставщиков или подрядчиков, с учетом всех видов вознаграждения⁷⁶.

Статья 13. Правила, касающиеся языка документации

- 1) Предквалификационная документация, если таковая существует, и тендерная документация составляются на ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает свой официальный язык или языки) (и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, если только

соответствующих положениях не указано, насколько подробными должны быть критерии оценки, что оставляет закупающей организации известную степень гибкости. В сопровождающем тексте Руководства этот подход будет разъяснен и будет сделана перекрестная ссылка на положения статьи 43, требующие, чтобы при использовании процедуры конкурентного диалога, когда относительное значение критериев оценки часто не поддается определению в самом начале закупок, критерии оценки перечислялись в порядке убывания их важности.

⁷³ A/64/17, пункты 152-156.

⁷⁴ В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что положения данной статьи уместны, в частности, в контексте низкой предельной стоимости закупок, предусмотренной Типовым законом как условие использования процедур внутренних закупок в соответствии со статьей 8, торгов с ограниченным участием или запроса котировок (A/CN.9/687, пункты 63 и 66).

⁷⁵ Эти положения были пересмотрены в свете их обсуждения на семнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/687, пункт 64).

⁷⁶ В сопровождающем тексте Руководства будет разъяснено, что при закупках, которые сопряжены с возможностью выбора факультативных положений, оценочная стоимость для целей данной статьи означает максимальную совокупную оценочную стоимость закупок, включая факультативные закупки, как это определено соответствующими положениями СПЗ ВТО (статья II.2 и 3 варианта 1994 года и статья II.6 варианта 2006 года) (A/CN.9/687, пункт 65).

закупающая организация не приняла иного решения в рамках внутренних закупок).

2) Заявки на предквалификационный отбор, если таковые подаются, и представления могут составляться и представляться, соответственно, на языке предквалификационной документации, если таковая существует, и тендерной документации или на любом другом языке, использование которого разрешено согласно этой документации.
